

SINCE
1952



RM Super Rain

700 xj



Turbina idraulica con by pass integrato: accoppiamento diretto con il riduttore, senza cinghie di trasmissione, flusso parzializzato regolabile; costruita con l'assenza di filtri, non causa perdite rilevanti di pressione, consentendo di espandere anche i liquami. **Funzionamento:** cambio a 4 velocità, con tutte le riduzioni a bagno d'olio. **Rotazione macchina:** corredata di impianto oleodinamico per il sollevamento delle ruote, è possibile posizionare la macchina e svolgere il tubo in qualsiasi direzione nell'intero arco dei 360°, su ralla appoggiata al terreno. **Presca di forza:** consente il riavvolgimento rapido del tubo con il trattore. **Arresto automatico di fine corsa:**

indipendentemente dal passaggio dell'acqua, con post-irrigazione dopo l'arresto; predisposto anche per poter creare, tramite una valvola supplementare, la depressione di linea per l'arresto del gruppo pompante. **Dispositivo antiallentamento:** blocca automaticamente il naspo ogni qualvolta, per cause accidentali, il tubo irrigatore si srotoli o si avvolga fuori sagoma. **Carrello:** a carreggiata variabile, semplice e robusto, zincato a caldo, viene sollevato automaticamente a fine corsa. **Contametri:** un tachimetro (m/h) consente di controllare in ogni istante la velocità di rientro del tubo. **Compensatore automatico:** garantisce una velocità di ritorno costante del carrello portarrigatore. **Protezioni:** molta cura è stata prestata per la realizzazione delle protezioni, a norme antinfortunistiche. Staffe posteriori idrauliche, piede timone idraulico, il tutto comandato da distributore idraulico a 5 leve.



Hydraulic turbine with shuttered flow and built-in by-pass: it guarantees continuous operation without tearing even when the water contains considerable impurities. Constructed without filters, there is minimum loss of pressure, enabling even cess pool contents to be sprayed.

Operations: all motor reduction units are closed in an oil-bathed case patent RM on which the driving levers are placed. Turbine mounted on the gearbox (4 speed). **Directional device:** over the entire 360° area to make positioning the machine easier hydraulic system for machine holding. **Power take-off:** it allows the hose to be re-wound quickly with the tractor. **Automatic stopping:** end of run, independent of water passage, which allows irrigation to continue even after stopping, so as to create a line depression through a supplementary valve to stop the pumping unit. **Wheeled sprinkler trailer:** with variable track, supplied with skids or wheels, zinc-plated. **Metre-counter:** a tachymeter calibrated in m/h makes it possible to check the hose's re-entry speed at any moment. **Automatic speed:** as juster: for a constant winding in speed. **Safety guards:** Hydraulic lifting on the drawbar, wheels telescopic and hydraulic rear feet.



Turbina hidráulica montada sobre el reductor con by-pass incorporado: turbina con flujo parzializado realizada sin filtros lo que corresponde a minimizar las pérdidas de presión posibilitando la distribución incluso de abonos líquidos. **Funcionamiento:** todas las reducciones de movimiento están cerradas en caja en baño de aceite que lleva las palancas de arranque; los reductor es a 4 velocidades. **Rotación del grupo:** provista con sistema oleodinámico para el levantamiento de las ruedas con posibilidad de posicionar la máquina y desenrollar el tubo en cualquier dirección sobre todo el campo del 360°, sobre rangua apoyada al suelo. **Toma de fuerza:** permite el arrollamiento rápido del tubo mediante el tractor. **Parada automática:** en final de carrera independiente del flujo de agua, con riego posterior a la parada; preparada también para producir, mediante válvula adicional, la depresión de línea para parar el grupo de bombeado. **Dispositivo anti-aflojamiento:** bloquea automáticamente el enrollador cuando el tubo inclinase a desenrollarse o si se enrollase de forma distinta de la prevista. **Carrito:** con distancia máxima entre ruedas variable; sencillo y robusto, provisto con ruedas, galvanizado con cinc, levantamiento automático a final de carrera. **Taquimetró:** calibrado en m/h permite comprobar la velocidad de regreso del tubo en cada momento. **Compensador automático:** asegura una velocidad constante de retorno del carro porta irrigador. **Protecciones anteinfortunistas.** Levantamiento hidráulico del timón, ruedas, pies de apoyo telescópicos e hidráulicos.



Turbine hydraulique avec by-pass incorporé: accouplement direct avec le réducteur sans courroie et fluxe partialisé réglable. Réalisée sans filtres, ce qui correspond à des pertes de pression minimisée avec possibilité d'arroser même des puris. **Fonctionnement:** toutes les réductions de mouvement sont refermées dans une boîte en bain d'huile avec change à 4 vitesses. **Rotation de la machine:** un système oléodynamique de soulèvement des roues permet de positionner l'appareil et dérouler le tube en n'importe quelle direction sur une plage de 360°, grâce à une crapaudine appuyée au sol. **Prise de force:** permet l'enroulement rapide du tube à l'aide du tracteur. **Arret automatique:** de fin de course, indépendant du passage d'eau, avec post-arrosage après l'arrêt; predisposé en outre pour créer, à travers une soupape additionnelle, la dépression de ligne pour l'arrêt du groupe de pompage. **Dispositif anti-deserrage:** bloque automatiquement l'enrouleur chaque fois que le tuyau risque de se dérouler ou s'il s'enroule hors gabarit. **Chariot:** a empattement variable, simple et robuste, pourvu de roue, galvanisé à chaud il se lève automatiquement à fin de course. **Compteur de metres:** un taquymètre gradué en ML/h permet de contrôler en tout moment la vitesse de rentrée du tuyau. **Compensateur automatique:** il assure une vitesse constante de rentrée du chariot porte-arroseur. **Tôles de protection.** Revealage hydraulique du timon, roues, béquilles, télescopiques et hydrauliques.

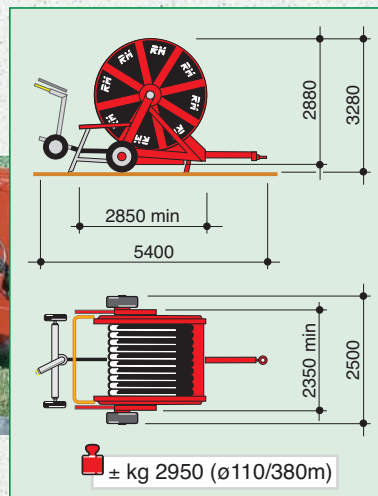


Hydraulische Turbine mit eingebautem By-Pass: direkt gekuppelt auf ein 4-Gang-Getriebe zur direkten Kraftübertragung ohne Keilriemen, stufenlos regulierbar mit sehr geringen Druckverlusten. **Mechanischer Lagenausgleich** für einen gleichmäßigen Einzug, oder elektr. Einzugsregulierung mit Wassertotalabschaltung. Zapfwelleinzug zum schnellen Aufwickeln mit dem Schlepper. Rücklaufsperrre und Schneckenwelle ermöglichen eine genaue Führung des PE-Rohres. Durch hydr. **Anhebung der Räder** wird die Maschine auf eine Bodenplatte abgesenkt und man erreicht zusammen mit hydr. Stützen eine sehr hohe

Standfestigkeit und durch den Drehkranz die Möglichkeit 360°auszuziehen. **Der Regenwagen** ist spurverstellbar, sehr standfest und wird am Beregnungsende automatisch aufzufangen. Extrazubehör auf Wunsch.



700 xj



Tubo - Pipe - Tuyau	ø mm	100	110	110	120	120	125
Manguera Schlauch	ø inch	3,94	4,33	4,33	4,72	4,72	4,92
Lunghezza tubo di serie							
Standard pipe length	m	450	420	400	300	320	300
Longueur tuyau							
Longitud manguera	Ft	1476	1378	1312	984	1050	984
Länge schlauch							
Portata erogata							
Flow capacity							
Débit	m ³ /h	26÷68	29÷78	29÷88	37÷100	37÷100	44÷130
Caudal							
Durchflußkapazität							
Boccaglio consigliato							
Suggested nozzle							
Buses conseillé	ø mm	20÷28	22÷30	22÷30	24÷34	24÷34	24÷38
Boquillas aconsejable							
Düse							

RM IRRIGATION EQUIPMENT

43010 TRÉCASALI - Loc. S. QUIRICO - (PARMA) - ITALY

TEL. 0521.872.321 - FAX 0521.874.027

International phone +39.0521.872.321

http://www.rm irrigation.it • E-mail: rm irrigation@tin.it